

?????????? ?? ?????????? ????????

?-?? JULIANE KOKOTT

?????????? ?? 11 ?????? 2007 ??????1(1)

???? C-184/05

Twoh International BV

?????

Staatssekretaris van Finaciën

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden) (?????????????)

„????? ?????????? ??? — ??? 28?, A, ????? a) — ?????????????? ?????? —
????????????? — ??????? ??? ?????? ? ?????????? — ?????????? 77/799/E?? —
????????? (E??) ? 218/92“

I – ??????????

1. ? ??? ? ? ? ?????????? Hoge Raad der Nederlanden (?????????????) ??? ?????????? ??
????? ?????????? 77/388/E?? ?? ??????(2), ????? ? ? ?????? ?????? ??????, ???????
????????????? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ??????-??????, ??????
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????, ?? ? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ???????, ??? ??? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ? ?????? ??
?????-??????, ?? ? ? ?????? ?????????? ??? ??????????, ?????????? ???? ?? ?????? ??
????. ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????? Teleos ? ??.
(C?409/04) ? Collée (C?146/05), ?????? ??? ?????, ?? ?????? ??? ?????? ??????????
?????????.

II – ?????? ??????

A – ?????????? ??????

2. ?????????? 91/680/E?? ?? ?????? ?? 16 ??????? 1991 ?????? ??????? ?????????? ??
????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????? ? ?? ?????????? ?? ??????????
77/388/??? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? (3) ?????? ? ?????? ?????????? ??
?? ?V??, ??????? „??????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ???????-
?????“, ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? 28? ?? 28?. ??? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
???????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
?? ? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????
????? ??????-?????.

3. ??? 28?, A ?? ?????? ?????????? ??????? ??????????????? ?? ???????????????
????????? ?? ??????. ??? ?????? ??-?????????:

„[...] ??? ??????????, ?????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?
???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ??-????, ?????? ?
?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????? ???
????????? [?????? ? ??????: „????????????? ?? ?????? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????? ??? ??????????“], ?????????-?????? ?????????? ?? ??????:

?) ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? 5, ?????????? ??
????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ?????????, ??? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ?
??????? ?? ?????????, ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??
?? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????-??????,
????? ?? ? ??????-?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
[?????? ? ??????: „????????-??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????
?? ??????“].

[...]“ [????????????? ??????]

4. ??? 22 ?? ?????? ?????????? ??????? ??????????????, ?????? ?????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? (?????? ??-
?????? „??“), ? ?????????? ??-?????????, ? ?????????? ?? ?????? ??????????, ?????????? ?
?????(4):

,2. a) ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????.

[...]

3. a) ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? 28?, ?, ?????? 1, ?????? ?? ??????, ?????????? ???
????????? ?? ??? 28?, ?. ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????.

[...]

4. ?) ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ? ????, ?????????? ??
?????????-??????. [...].

?) ?????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?????? ? ?????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? — ?????? ?????????? ??
????????, ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ???, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????.

?) ? ?????????? ?? ?????? ???:

- ?? ??? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??? 28?, ?, ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????.

- [...]

6. [...]

?) ?????? ?????????????????? ????, ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ? ?????? ????,
????????????? ????????, ?????? ????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,,
????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????, ?????????? ?????????? ?? ????????, ?? ??????
????????? ????, ??? ?????????? ?? ??? 28?, ?, ????) ? ?) [...]

[...]

? ?????????? ?????????? ?? ??????:

- [...]

- ?????????????????? ????, ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??????????
????????? ? ?????? ??????-?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?? ??? ??????; [...]

[...]

8. ?????????-?????? ????, ?? ??????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????,, ?????? ??????? ?? ??????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
[?????? ? ??????: „????????????? ?? ??????“], ??? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????-??????, ??????????
?? ?????????????? ????, ? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????? ??????-?????? ?????????? ????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????]“ [?????????????
?????]

5. ?????? ??? 1, ???????? 1 ?? ???????? 77/799/E?? ?? ??????(5) ?? ?? ?????? ??-
????????? ?? ?????????? ?? ???????????, ???????? ? ?????????? ?????????? ?? ????. ????
2, ???????? 1 ?? ???????? 77/799 ?????:

„????????????? ????, ?? ??????-?????? ????, ?? ?????? ?? ?????????????? ????, ?? ??????
?????-?????? ?? ?????????? ??????????????,, ?????????? ?? ????? 1, ?????????? 1, ??????????
????????? ??????. ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ????, ?? ??????????
??????????, ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????,, ?????????? ???????????, ?? ?
????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????,, ?????? ?? ?????? ?? ??????????,, ??????
????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ??????????,, ??? ?? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ??????????.“

6. ? ?????????? ? ??? 3 ?? ???????? 77/799 ? ?????? ?????? ??????????-??????
????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????.. ?????????? ??? 4 ?? ??? ??????????
?????????-?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ??????.

7. ?????? (???) ? 218/92 ?? ??????(6) ?????????? ? ??? 4, ?? ?????????????? ????
????? ??????-?????? ?????????? ? ?????????? ????, ? ?????? ?????? ? ??????????
??????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ? ??? 22, ????????? 6, ?????? ?) ?? ??????
?????????. ??????-?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??????
????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ??????.

8. ??? 5 ?? ???????? ? 218/92 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?

?????????? ??????, ????:

„1. ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? 4 ?????????? ?? ? ??????????,
????????????? ?????? ?? ??????-????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ??????
?? ?????? ?????????? ??????. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ???-????? ???, ?? ?? ??-????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
?????.

2. ? ?????? ?? ?????? 1 ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
???????, ?????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????? ???????,
????????? ???? ?? ?????????? ??????-?????.“ [????????????? ???]

9. ? ?????????????? ?? ??? 7, ???????? 1, ?????? ?????? ?? ?????????? ? 218/92 ??????????
????? ?? ??????-????? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????
??:

„– ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??
????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????? ???,

– ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ????????, ?????????? ??????????????, ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??
????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ???????,

– ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????-?????.“ [????????????? ???]

10. ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??, ??????? ?? 1 ??????
2004 ?, ? ??????? (??) ? 1798/2003 ?? ??????(7). ??? 5 ?? ??? ?????????? ??
?????? ?? ??????????. ??? 40 ?? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??? 2, ??????? ?? 1,
????? ?????????? ?? ?????????? 77/779 ?? ??? 7 ?? ?????????? ? 218/92.

? – ?????????? ?????? ??????

11. ?? ?????? ?? ??? 9, ??????? 2, ??????) ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? 1968
?. (Wet op de omzetbelasting 1968) ?? 28 ?? 1968 ?. (Staatsblad 1968, ? 329), ? ??????????
??, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (?????? ??-?????
„????? ?? 1968 ?.“), ??? ?????? ?? ?????? 9 ?? ??????? II, ????? a), ?????????? ?? ??? ??????
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????. ?????????? ?? 12 ??
????????? ?? ?????? ?? 1968 ?. (Uitvoeringsbesluit omzetbelasting 1968) ???
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??

12. ??? 4, ??????? 3 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? (Besluit van de Staatssecretaris van Financiën) ??
20 ?? 1995 ?. (?????? ??-????? „?????? 38“)(8) ?????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
???????:

„???? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? „?????? ?????“ ??? „?????? ?????“
(?????? ? ??????? ?? ??????), ?????????????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ????? ??
?? ??????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ?? ???????????.

????????? ? ??? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????????????, ??? ?????? ?
?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ???????, ?? ?????????????? ?????? ??
?????? ??????? ? ?????? ??????-?????. ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ??? ?????, ? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????
??????, ????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??-????? ??????????, ????? ??
????????? ???, ?? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????? ?? ??? ??????, ??
????????? ?????.

???? ??????? ??????????, ????? ?????? ?? ??? ????? ?????????? ?? ??????, ????? ???????
??????, ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?? ??????, ? ??? ??????? ?? ?????? ?????? ???????
— ??? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ???????, ?????????????? ?????? ??
????????? ???????, ????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ???????, ??????????
????????????? ?????, ???????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ???????, ?????? ? ?? ???????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??????????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?????????????.

??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?? ??????? ? ??????? ?????? ? ??? ?? ??? ?
????????? ?? ???, ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ? ?????? ???????,
?????????? ?????????????? ??????? ?? ???????????, ?????? ?????? ?? ???????
?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????? ??????? (?)
????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ??????), ?? ???????
????????????? ??????? ?? ???????????, ??????????? ?? ?? ?????? ??? ?????? ???????????
?? ??????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???????????
????????????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???, ???
????????? ?? ??????? ?????????????? ?? . ?????? ?????????? ??????? ? ?????? ???????-
??????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??????? ??????. ???
?????? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???.“

III – ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????

13. ?????????? Twoh International BV (?????? ??-?????? „Twoh“) ??????? ??
????????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ??????? ?? ???????????, ?????? ? ?????????? ??
1996 ??????. Twoh ????, ?? ??? ?????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ?? ?? ?? ???????????????
?????????. ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ???????????????, ??? ???
Twoh ?? ? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ??
?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?????????-?????. Twoh ???????, ?? ???????????????
?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ?????????? 77/799 ? ?????????? ? 218/92 ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????-????? ?? ???????????????????, ??
?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????????????. ???????????????
????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ????. ??????? ?????? ?? Twoh, ??????? ?????? ???
?? ?????????? ?? ??????????? ?? ???, ?? (? ?????? ??????) ???????????.

14. ??? ?? Twoh ?????? ?????????? ?????? ?? Hoge Raad der Nederlanden, ? ?? ?? 22
????? 2005 ?. ?????????? ?????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ??
?????? ??????????? ??????:

„????? ?? ??? 28?, A, initio ? ????? a) ?? ????? ???????, ??? ?????? ? ??????????

[77/799] ? ?????????? [? 218/92], ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??? ??????????-?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ??????? ?? ??????, ??????????
??????, ?? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???????, ??????? ?? ??????
????????? ?? ?????????-?????, ?? ????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
??????, ?? ????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????“

15. ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? Twoh, ?????????????? ??
????????? ??????????, ???????, ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??
?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????.

IV – ?????? ??????

16. ????? ?????? ? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??-????? ??? Teleos
? ??., ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? 28?, ?, ????) ??
????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????-????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????-????? ??
?????????(9).

17. ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????,
?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????(10). ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?? ??, ?????? ?? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??????. ??
?? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?????????, ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? — ?????????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ??????.

18. ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? 28?, ? ?? ?????? ??????????,
????????-????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ??????????, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????(11). ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? 22, ?????????? 8 ?? ?????
????????? ?????????-????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ??????????, ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????(12). ??? ?????????????? ??
????????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????-????? ?? ?? ?????? ??
?? ?????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????(13).

19. ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? 38 ?????????? ??-????????? ??????????,
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

20. ?????? ??????, ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ?????????? ?????????? Twoh ?? ?
?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 38 ??????,
?? ?? ???????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????-?????. Twoh ?????? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? 77/799 ? ?? ?????????? 218/92 ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????-????? ?? ??????????????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??
?????????.

?????????????? ?? ?????????????? ?????? (20).

28. ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ??? ??????, ????? ??????????,
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? Twoh ? ?????? ?? ?????????????????? ??
?????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??? ????? ?????????????? ?? ?? ???
?? ??????, ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ??????-????? ?? ??????????. ???
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????????. ??? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????
?? ?????? ????. ?????????? ??-????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??
?? ?????? ? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ???, ??? ?????????? ??
?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????-????? ??
?????????. ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ???, ??? ?????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ??? ? ?????? ?? ?????? ??
? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????.

29. ??? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????? ?? ???
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????-????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ??????????,
????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????.

V – ??????????

30. ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ??
?????:

„????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??? 28?, A, ????
a) ?? ??? ?????? ?????????? 77/388/E?? ?? ?????? ?? 17 ?? 1977 ?????? ?????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ??????????-????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ???
??????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????: ?????? ?????? ??????, ?????? ?? ??????,
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????????
????????? ???, ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????-?????, ??
????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????-????? ?? ??????.

? ?????????? ?? ?????????? 77/799/E?? ?? ?????? ?? 19 ?????? 1977 ?????? ??????
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????-????? ?? ?????? ?? ??????
????? ??????, ?????? ?? ?????????? (???) ? 218/92 ?? ?????? ?? 27 ?????? 1992
????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
(??), ?????????? ?????? ?? ??????????-????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????? ?? ??????????-????? ?? ?????????????? ??????, ??????
????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?? ??????.”

1 – ??? ?? ?????????? ???: ??????.

2 – ?????????? ?? 17 ?? 1977 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
?????????-????? ?????? ?????? ?????? ?????? — ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????? ??????: ?????? ?????? ?????? (O? L 145, ??p. 1), ?????? ?? ??????????
95/7/E? ?? ?????? ?? 10 ?????? 1995 ?????? (O? L 102, ??p. 18, ?????? ??-????? „?????
?????????“).

3 – O? L 376, ??p. 1, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ???, 2007 ?. ?????? 9, ??? 1, ??? 110.

4 – ???. ??? 28? ?? ?????? ??????, ?????? ? ?????? 91/680 ? ?????? ? ??????????

5 – ?????????? ?? 19 ??????? 1977 ?????? ?????????????????? ?????? ??????????????
?????? ?? ??????????-?????? ? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? (O? L 336, ??p. 15;
????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ????. 21), ?????????? ?
????????? 92/12/E? ?? ??????? ?? 25 ??????? 1992 ?. (O? L 76, ??p. 1; ?????????? ???????
?? ??????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ????. 129, ???????? ??-?????? „?????????
77/799“). ????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????? 2003/93/E? ?? ??????? ?? 7 ??????? 2003
?????? ?? ?????????? ?? ?????????? 77/799 (O? L 264, ??p. 23; ?????????? ??????? ??
????????? ????, 2007 ?, ????? 9, ??? 2, ????. 96) ?????????? 77/799 ?? ?? ??????? ???? ??
???.

6 – ?????????? ?? 27 ?????? 1992 ?????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????? (???) (O? L 24, ??p. 1).

7 - ?????????? ?? 7 ?????????? 2003 ?????? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? (???) ? 218/92
(O? L 264, ??p. 1; ?????????? ??????? ?? ?????????? ????, 2007 ?, ???. 9, ??? 2, ????. 85).

8 - V-N 1995 ?, ??p. 2324.

9 – ???. ??-?????????? ???. 45 ? 59.

10 – ?????????? ?? ??? Teleos ? ?. (????????? ??-???, ????? 63).

11 – ???. ? ???? ?????? ? ??????????? ?? 3 ??? 2004 ?. ?? ??? Transport Service (C?395/02, Recueil, ??p. I?1991, ????? 27 ? 28), ????? ? ??????? ?? 21 ??????? 2006 ?. ?? ??? Halifax ? ???. (C?255/02, Recueil, ??p. I?1609, ????? 90 ? 91). ???. ? ??????????? ?? ????? 20 ? ???. ?? ??????????? ?? ?? ?????? ??? ?? Collée, ??????? ??-????.

12 – ??????? ?? ??? Halifax ? ?. (????????? ??-???, ????, 92).

13 – ???. ???? ? ????. ??????, ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ???, ??????? ?? ????????
???????, ??????? ?? 18 ??????? 1997 ?. ?? ??? Molenheide ? ?. (C?286/94, C?340/95,
C?401/95 ? C?47/96, Recu?il, ??p. I?7281, ???? 48) ? ??????? ?? 21 ??? 2000 ?. ?? ???
Gabalfrisa ? ?. (C?110/98—C?147/98, Recu?il, ??p. I?1577, ???? 52), ????? ?, ?? ??? 21,
???????, 3 ?? ????? ????????, ??????? ?? 11 ??? 2006 ?. ?? ??? Federation of
Technological Industries ? ?. (C?384/04, Recu?il, ??p. I?4191, ???? 29).

14 – ???. ??????? ??????????? ?? ??????? 77/99. ?????? ?????, ??????? ? ?????????? ?
1798/2003, ? ????. ?? ??????? ????. ??? (???. ??????? ??????????? ?? ????. ???????????).

15 – ???. ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? 218/92.

16 – ???. ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ? 218/92.

17 – ???. ????. ????. 2, ??????? 1, ??????. ????????. ???. ????????. 77/799.

18 – ????? 90.

19 – ? ??????? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ???????
?? ????, ????? ?? ?? ??? ????? ?????????????? ??????????. ????, ????, ???, ?? ?? ??????
???????, ?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??
?????????-?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????, ????, ????, ???, ?? ??

? ?????????????? ????????????. ??????????-?????? ?? ?????????????????? ?? ? ????, ????
?????? ?? ?????????? ?? ??????????-?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????. ??-????? ?????? ??????-
??????, ? ?????????????? ?? 4 ?? ?????????? ? 218/92, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ??? 22, ?????????? 6,
????? ?) ?? ????? ?????????? (? ?????? ???????, ????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
?????????), ?? ?? ??? ?????????????? ?? ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ???
?????????????.

20 – ?. ?????????????? ?? ??? Teleos ?. ?. ?????????? ??-????? (????? 91).